EILANDSRAAD VAN ARUBA
Notulen 1980 No.12

NOTULEN
van de openbare vergadering van de Eilandsraad op maandag, 24 november 1980 des avonds om 8.00uur. 1)

Behandeld onderwerp:
De ontwikkelingen op staatkundig gebied en de voorbereiding van de komende Ronde Tafel Conferentie.

1) Deze vergadering werd ingevolge art.28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden B.J.M.Nisbet, E.J.Vos en J.H.A. Eman.

VOORZITTER: F.D.Figaroa, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.I. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

Aanwezig zijn de leden: H.Angela, J.Rasmijn, P.Bislip, F.Croes, G.F.Croes, M. Bislip, N.O.Oduber, J.R.Frank, C.Lacle, F.Flanegin, J.H.A.Eman, C.B.Boekhoudt, P.P.Kelly, J.F.Bareno, A.de Palm, D.Tromp, B.J.M.Nisbet, E.J.Vos, V.Kock, alsmede gedeputeerden G.Bareno, F. de Kort, R. Zaandam.

Afwezig zijn de leden: D.I.Leo, R. Lopez-Henriquez.

Om 8.10 n.m. opent de Voorzitter de vergadering.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion aki y ta yama boso tur un bon bini y mi ta pidi atencion pa nos himno di Aruba.

Hierna wordt het "ARUBA DUSHI TERA" gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa tratamento di e unico punto di Agenda: De ontwikkelingen op staatkundig gebied en de voorbereiding van de komende Ronde Tafel Conferentie.
Pa Boso informacion mi ta bisa di antemano pa despues no bini problema, cu ta mi intencion di suspende e reunion aki pa mas o menos 11 or a menos si nos bini cla promer cu e ora ey.
Palabra ta na Senor Nisbet.

DE HEER B.J.M.NISBET: Senor Presidente, Atrobe nos ta den Parlamento hunto pa trata un punto di Agenda cu a worde pidi pa di dos bez door di e representantenan di e diferente fraccionnan cu actualmente ta forma oposicion aki na Aruba.
Nos mester constata cu varios punto cu nos kier a trese padilanti, nos a trese padilanti caba durante e reunion cu a cuminza un siman pasa y nos tabata na punto unda normalmente Bestuurscollege ta contesta.
Pa tal motibo awe nochi nos lo duna un resumen chikito di locual nos a trese padilanti di e promer reunion, y tambe nos kier anuncia cu a base di e diferente contestanan cu ainda lo por bini, nos lo bini di parti di Partido Patriotico Arubano cu e otro dos fraccionnan cu a yama e reunion di Parlamento aki, cu algun mocionnan.

Senor Presidente, Nos a bisa di parti di partido Patriotico Arubano cu e reunion aki a worde yama conhuntamente, mirando e ultimo desaroynan ariba e tereno di structura estatal, maske nos tur tin e mesun meta, sinembargo kizas lo por tin diferente topiconan chikito, unda por tin diferencianan di opinion. E topico cu nos ta trata awe nochi ta e desaroyonan ariba e tereno estatal y e preparacionnan pa Conferencia di Mesa Redonda.
Nos a bisa durante e reunion siman pasa cu e ultimo reunion,segun nos,unda nos por a discuti ariba tereno estatal tabata e reunion pidi door di e fraccion di Partido Patriotico Arubano, cu tabata"yama"ter handhaving democratie op Aruba, wijziging delegatie Aruba in de Koninkrijkswerkgroep", cu a worde teni dia 31 di augustus 1979. E tempo ey nos fraccion a presenta un mocion den cual nos a menciona un dado momento cu nos ta mira comision di Reino como un plataforma pa por yega na un concenso arubano.
Lamentablemente no ta tur partido tabata presenta den e Comision ey, y como tal nos no ta mira cu e Comision ey lo por a worde usa pa yega na fungi como un plataforma y pa yega na un asina yama concenso arubano.
Manera ta bon conoci di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, di parti di Partido Patriotico Arubano desde anjas pasa den e anjanan 71-72 nos partido, cu e tempo ey tabata e partido mas grandi aki na Aruba, tabata boga pa un opinion igual, un concenso arubano, aki na Aruba.
Y e tempo ey siendo e partido mas grandi nos a forma, y cu nos mi kier meen e Parlamento di e tempo ey, un comision cu mester a bay discuti kiko lo ta bon pa ta e futuro estructura estatal di Antiyas, y muy en especial di Aruba. E tempo ey nos a yega na un asina yama concenso arubano.
Sinembargo desde e tempo ey tabata tin cierto desaroyonan politico cu a pone cu diferente partido a cambia nan punto di vista, te cu awe nos ta dilanti un Conferencia di Mesa Redonda,cu ta di suma importancia pa e futuro di Antiyas y pa e futuro di Aruba.
Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos ta kere cu tur partido cu ta representa den Eilandsraad di Aruba lo mester bay e Conferencia di Mesa Redonda pa asina henter e pueblo di Aruba ta representa y pa asina tur esnan cu ta carga responsabilidad aki na Aruba ta presente pa tuma e decision nan cu nos ta spera lo ta na bienestar di e pueblo di Aruba, pa asina nos por tin un futuro positivo y bon pa nos pueblo.
Senor Presidente, durante e reunion cu a pasa y no a termina lamentablemente tabata tin algun pregunta cu a worde haci na Bestuurscollege.
Nos a puntra encuanto e consecuencianan financiero di un Aruba independiente cu lo ta para den un Rapport cu a worde manda despues cu nos a ricibi e Rapport di Comision di Reino, unda cu lo ta para cu nos lo falta mas o menos 35 miyon florin, dus cu ta bini aserca, y nos a puntra si Bestuurscollege tin plannan con nos por yega na e placa aki. Kiko ta e plannan pa futuro.
E contestacion di Bestuurscollege ariba esaki no tabata suficiente cla.
Nos kier a ripiti e pregunta aki pa asina Bestuurscollege duna un contesta mas cla y basa ariba e responsabilidad y tarea cu nan ta eherce.
Tambe tempo cu nos fraccion tabata protesta cu nos no tabata forma parti di e Comision di Reino, semper nos por a tende cu e diputado cu ta den Comision di Reino ta eyden qualitate qua.
Nos ta haye sumamente stranjo cu awor cu tin un Rapport di Comision di Reino cu e diputado no por a duna su opinion di locual ta para den e Rapport aki y opinion di Bestuurscollege di Aruba.
Pasobra ora pa lunanan largo ta worde bisa cu e diputado ta eynan qualitate qua, awe nochi nos ta kere cu un expose di e diputado lo ta bon pa nos tambe sinti cu no ta por nada kizas e tabata forma parti di e Comision di Reino.
Tambe un dado momento e diputado a bisa cu door di introduccion di e sistema di eleccionnan indirecto, nos aki na Aruba ta logra nos meta, esta un Aruba soberano, lo mas liher y mas mihor.

E pregunta e ora ey na e diputado tabata pa splica con door di introduccion di e sistema di eleccionnan indirecto nos aki na Aruba lo por logra e meta aki mas mihor.
Un splicacion di e punto ey tambe ta na su lugar.
Tambe ta asina cu un punto cu mester worde acentua bon bon cla un biaha mas ta cu den e Comision di Independencia e posicion di nos fraccion di Partido Patriotico Arubano ta cu nos te ainda kier traha constructivamente y na bienestar di nos pueblo y nos a bisa bon cla cu nos ningun momento a cambia nos posicion y nos ta kere cu e tarea di e Comision aki tampoco a termina, y nos ta spera door di yega na duna tambe e partidonan di oposicion un oportunidad pa expresa nan mes encuanto e alternativanan buta den e Rapport di Comision di Reino y splica ariba e diferencianan di opinion cu nos por tin aki na Aruba, ora cu nos sinta y discuti ariba un plataforma pa por yega na un concenso arubano, e pueblo, manera un pueblo bon informa, por ripara tambe e cambionan cu mester bini y por ripara tambe si berdaderamente e decisionnan y e punto di vista cu worde tuma pa bay y hiba como mensahe di e pueblo di Aruba na e Conferencia di Mesa Redonda, lo ta un punto di vista y un mensahe sumamente positivo y cu ta carga e respaldo tambe di e pueblo di Aruba.
Senor Presidente, no mucho tempo pasa, tempo cu Statuut a worde accepta, fundador di e partido cu mi tin e honor di representa awe a yega di bisa: "Met een gerust geweten kunnen wij dan ook zeggen dat het Ontwerp Statuut dat thans voor ons ligt, het maximum is dat onder de tegenwoordige omstandigheden te bereiken is. Doch dit wil geenszins zeggen dat wij helemaal tevreden zijn met de bereikte resultaten."
Senor Presidente, Awor aki nos ta dilanti porta, den un tempo, cu e posibilidad cu nos por logra na trese cambionan den e sistema Constitucional den cual nos ta biba. Y e tempo cu nos fundador a visualiza a yega.
Y nos di partido Patriotico Arubano ta haci un apelacion na tur partido pa nos traha na bienestrr di e pueblo aki, pa nos por yega na decisionnan cu por yuda nos logra e asina yama concenso arubano.
Te aki den primera tanda den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Senor Presidente, Manera cu nos a bisa di padilanti, y manera cu Bo persona tambe a bisa padilanti cu lo bo kier termina e reunion aki mas pronto posibel, y cu bo tin intencion di schors e si nos no ta cla pa 11 or, di parti di partido R.U.B.A. nos lo kier ta masha corto, den e caso aki pa motibo cu ya caba nos a dedica basta tempo na e topico aki y solamente nos lo kier a haci, manera nos a haci den e segunda vuelta di e reunion anterior, enfatisa e puntonan positivo cu nos por a ripara den e contestanan di e diferente diputadonan.
Senor Presidente, Den e contestanan di diputado Senorita Bareno ela bisa, y mi a trese padilanti"Un punto di vista no kier meen cu no por tin diferencia di opinion".
Nos ta masha contento di tende e expresion aki y nos lo tabata kier si e por a duna nos un splicacion relaciona cu e otro expresion di dje tambe, caminda e ta bisa"si e partidonan resolve e problematiconan cu tini,Bestuurscollege lo tuma e sugerencia over y studia e posibilidad p.e. pa bini cu un programa di television."
Esaki ela dedica solamente pa e parti cu ta concerni su departamento,esta e parti di informacion.
Pues e pregunta cu nos a haci na e diputado e dia ainda ta keda na vigor. E ta un pregunta categorico caminda nos a pidi e diputado pa splica nos ta kiko e kier meen anto cu un diferencia di opinion,pasobra e ta bisa.

"un punto di vista no kier meen cu no por tin diferencia di opinion"y di di otro banda e ta bisa"cu tin problematiconan cu mester worde resolvi".
Anto e ora ey nos a haci e pregunta: kiko e tabata kier meen cu problematiconan? Pasobra nos ta considera cu loke a worde constata ta un diferencia di opinion cu nos no por considera problematico, solamente nos mester bisa cu nos mester tin respet pa opinion di otro den esaki.
Di parti di e diputado di e Departamento concerni, diputado Oduber, nos por bisa cu ela expresa: cu e ta kere si cu hunto nos ta haya otro y tambe cu cada uno a contribui pa logra locual nos tin awe, pues locual cu nos a yega di presenta na Koninkrijkscommissie.
Y nos ta kere cu cogiendo e puntonan positivo aki, y sacando nan for di tur e otro puntonan cu nos por a considera cu kizas por a trese un nubia scur ariba e comprendimiento cu nos lo kier a yega na dje, nos a limita nos mes pa por a papia solamente di e puntonan aki.
Y tambe caminda cu e diputado ta declara cu e no ta exclui cu lo por bini un consulta di pueblo.
Pues esakinan pa nos ta e partinan positivo cu nos a saca for di e contestanan cu nos a haya.
Manera mi a bisa, lo mi no kier bay den detayes ariba e punto aki, pasobra ya caba nos a pasa hopi ora largo den e Parlamento aki, discutiendo ariba e topico aki. Pa e motibo ey mi kier a lage te aki, haciendo un apelacion ariba e miembronan di nos Parlamento pa weita si nos por evita pa nos no tin nodi di entrega mocionnan, pa por yega na un comprendemento, sino bay weita si nos como personanan di responsabilidad manera e pueblo a duna nos e apoyo pa sirbiele akiden, pa nos por yega na otro sin tin nodi di bini cu mocionnan padilanti.
Te asin leu, Senor Presidente.

DE HEER J.R.FRANK: Senor Presidente, Mi tambe lo ta hopi corto ariba e asunto aki, como cu ya den un reunion anterior hopi discusionnan a worde hiba ariba e asunto aki, sin por a yega na un concensus. Hasta tabata tin circunstancianan imprevisto . Nos a yega te na e momento cu despues di e contesta di Bestuurscollege cu oposicion lo a bay over pa entrega cierto mocionnan pa Raad dicidi ariba nan.
Sinembargo, Senor Presidente, mi kier a ripiti un par di e puntonan cu nos a trese padilanti.
E reunion tabata yama primordialmente pa yega na un concensus ariba cierto asuntonan como nos ta na vispera di un reunion importante cu lo tuma lugar na principio di otro anja na Hulanda y cu ta yama Ronde Tafel Conferentie.
Senor Presidente, Nos ta di opinion cu promer cu e delegacion, cu lo worde forma for di Raad viaha pa Hulanda, pa asina sinta na mesa cu e otro politiconan di nos Reino, mi ta kere cu nos mester tin un opinion comun akiden, pa asina haci un trabao hopi mas bunita y haya mas resultado, cu si nos bay dividi den e reunion ey.
Primeramente lo ta bon pa e Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba bolbe worde yama akiden den seno di Eilandsraad pa asina bay cuminsa discuti e Rapport final di Koninkrijkswerkgroep, pasobra e rapport final aki lo ta e base ariba locual decisionnan importantisimo pa nos isla lo worde tuma na Hulanda.
Y tambe mi tin di recorda e hecho cu den e Raadscommissie Onafhankelijkheid aki tabata tin hopi adviseurs di p.e. Camara di Comercio, clero, sindicato, kendenan a duna informacionnan valioso cual awe ta aparece tambe den e rapport cu a worde saca pa e Koninkrijkswerkgroep.

Y mi ta kere cu e trabao di e adviseursnan no a caba ainda, cu tampoco Raad a caba, pasobra nos tin di bini un biaha mas akiden, neem door e rapport aki y saca locual por ta na nos bentaha ora nos bay den e conversacionnan na Hulanda.
Y ta p esey mi ta kere cu mester por yega na un opinion comun akiden.
No mester ta e intencion pa bay mustra kende a haci bon, ken a haci malo, pero nos tin di yega na e momento y bisa cu nos ta bay cuminsa di nobo atrobe.
Tabata tin un bon principio den e caso aki, tabata tin un reunion cumbre entre e partidonan aki na Aruba, cual reunion a caba na nada, como cu tabata tin cierto malcomprendemento y mi ta kere cu esaki nos no ta yuda nos pueblo.
Pasobra nos tin di forma un bloke aki, pa manjan ora nos yega Hulanda nos por papia e mesun lenguahe y cu e pueblo aki lo por ta orguyoso di nos.
Pasobra ta cada biaha cu bo habri courant bo ta leza cierto remitidonan cu ta bisa cu e pueblo aki mester forma un bloke pa asina saca lo maximo for di e reunion aki, y saca tur e decisionnan importante cu mayan nos tur por biba ariba un isla feliz y cu lo maximo a worde alcanza cu tabata posibel den e constelacion aki.
Senor Presidente, mi ta kere tambe cu no solamente e Raadscommissie Onafhankelijkheid mester por worde yama un biaha mas pa asina sigi discuti te cu yega na e fin den e trabao na e Ronde Tafel Conferentie, esta te cu nos yega na e punto final, pero tambe cu nos tin di bay envolvi e pueblo aki cu informacionnan valioso pa asina nan por forma nan opinion ariba locual ta spera nan.
Pasobra awendia ta worde bisa cu e pueblo no ta worde envolvi den cierto informacionnan.
Esaki ta algo cu nos tur ta para su tras.
Informacionnan mester worde duna pa asina mayan cada ken sa kiko e por spera.
Mi a bisa caba cu no ta mi intencion pa bay ripiti locual cu a worde bisa den e reunionnan aki, como cu door di circunstancianan imprevisto nos no por a yega na presentacion di algun mocion, pero just pa ripiti, pa asina nos por bay over mas oro na entrega cierto mocionnan.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente,
Den un reunion cu e mesun punto di agenda algun dia pasa ampliamente nos partido, Partido di Pueblo Arubano, A.V.P., a trese su puntonan di vista padilanti, y nos tampoco no kier bay den detaye ariba locual cu a ser tresi padilanti.
E reunion a worde yama un par di dia pasa di parti di e partidonan di oposicion pa wak si nos por yega na forma un bloke y cu di banda di oposicion a worde ofreci, na e grupo cu ta sostene e gobierno actual,un man di paz pa wak si enverdad nos por forma un frente pa yega na Hulanda y asisti na e Conferencia di Mesa Rondo.
A ser tresi padilanti cu e Conferencia di Mesa Rondo ta caminda cu e decisionnan politico, e decisionnan definitivo y pisa lo worde tuma.
Y pesey nos a bisa cu locual cu a sosode te awor tabata un estudio.
Den Comision di Reino a worde tresi padilanti e alternativanan, e posibilidadnan. Pero awor cu nos bay Hulanda, si acaso e Conferencia tuma lugar na Hulanda, e ora ey si nos ta yega na tuma decisionnan politico.
Nos a bisa ampliamente cu nos ta kere den esaki mas cu tabata e caso den e preparacion pa Comision di Reino, cu no solamente tur e partidonan politico, prro tambe tur e organizacionnan cu a contribui, te hasta tin organizacionnan cu a contribui substancialmente na e preparacionnan pa e reunionnan di e Comision di Reino, mester worde envolvi den tumamento di decisionnan promer cu nos bay na e Conferencia di Mesa Rondo.

Pesey nos ta di opinion cu nos mester sigi cu e Comision di Independencia pa nos prepara e Conferencia di Mesa Rondo.
Tambe nos a trese padilanti cu awor e decisionnan politico ta bay cay pa nos pueblo nos ta haya absolutamente necesario pa nos pueblo ta bon informa y ampliamente nos a splica cu e programa "Aruba y su independencia" ta un programa partidario y cu nos ta di opinion cu mester bini programanan di informacion, tanto na radio como television, caminda cu tur e organizacionnan y partidonan envolvi den e trabaonan mester haya e oportunidad pa duna nos pueblo e informacion optimal pa nos pueblo sa kiko nos ta bay papia y kiko nos ta bay dicidi durante e Conferencia di Mesa Rondo.
Nos a splica cu no ta cu nos tin tanto gana di bay television of bay radio, sino nos ta mira e interes grandi den nos pueblo, ora cu decisionnan ta bay worde tuma encuanto nos pueblo, nan mester tin e informacion mas amplio cu ta posibel.
Pesey e reunion cu tabata tin un fin stranjo asina, algun dia pasa, nos a haci algun pregunta na e diputadonan, na e Bestuurscollege y nan ta en principio tres pregunta:
Si Bestuurscollege tambe ta di opinion cu e Comision di Independencia caminda tin tur e partidonan y e gruponan envolvi lo mester sigi prepara pa e Conferencia di Mesa Rondo.
Tambe nos kier a sa bon cla di Bestuurscollege si nan ta di opinion, mescos c' nos, cu mester informa e pueblo maximalmente y cu Bestuurscollege ta dispuesto pa haci posibel cu turee partidonan y organizacionnan envolvi den e preparacionnan haya e oportunidad di trese nan punto di vista padilanti.
Y nos tur sa cu e base pa e Conferencia di Mesa Rondo ta e rapport di Comision di Reino, y si Bestuurscollege tin un opinion caba ariba e rapport aki, y si Bestuurscollege no ta di opinion, mescos cu nos, cu e rapport mester worde ampliamente studia, promer cu nos bay Hulanda pa asisti na EConver cia di Mesa Rondo.
Te aki nos lo kier a keda den primera buelta.
Nos a bisa di antemano cu locual nos tabata warda den e reunion anterior tabata e contestanan di e diputadonan, pero te awe nos no sa exactamente kiko a pasa, pasobra e momento di e seramento di e reunion nos no tabata presente.
Nos ta spera di haya awe nochi si e contestanan, y a base di e contestanan nos lo dicidi si e partidonan di oposicion ta bay entrega diferente mocionnan.
Senor Presidente, te aki den primera buelta.
Masha danki.

DE HEER P.BISLIP: Senor Presidente, Awe nochi nos ta reuniendo atrobe ariba peticion di e partidonan di oposicion pa trata e desaroyonan ariba tereno estatal y tambe preparacion pa e proximo reunion di Mesa Redonda.
Si nos analiza bon, nos por bisa cu mas bien e desaroyonan cu a tuma lugar ta discusionnan cu por ta cu na e momento ey tensionnan a subi y cosnan cu normalmente lo no tuma lugar, a pasa.
Ora cosnan asina sosode nos mester haya tempo pa fria cabez, of manera nan ta bisa na Hulandes" pa verzin, y pa nos bolbe sinta pa weita na unda e problematica ta sinta y pa asina weita cu nos por traha, y mi ta usa e palabra aki conhuntamente na bienestar di e lugar aki.
Durante e tratamento di e punto di agenda aki, pero den un reunion anterior pa motibo di quebranto di salud mi no tabata presente, pero si mi por participaBo cu mi a sigi e reunion aki di su comienzo te na e momento cu abo correctamente a serele, como cu no tabata tin hende pa hiba palabra na e momento ey.

Mi a bisa correctamente, pasobra si mi a hayami den Bo posicion tambe lo mi a haciele, aunke nos sa cu politiconan semper despues ta busca un caminda pa subi y den e caso aki aBo tabata esun.
Pero mi ta bisa un biaha mas, correctamente bo a haci door di sera e reunion.
Senor Presidente, di e puntonan cu a ser tresi padilanti nos por deduci kiko lo ta e mocionnan cu lo ser presenta awe nochi.
Pero ya nos ta riparando cu di banda di oposicion nan ta sperando ariba e contestanan di Bestuurscollege pa asina nan por bisa" wel, nan no ta presenta e mocionnan, pa asina e desaroyo di e reunion bay mas mihor y tambe pa e reunionnan cu mester sigi di e Comision di Independencia pa asina nos por haci un bon preparacion pa bay Hulanda.
Manrra mi a bisa awor ey por ta cu tabata tin momento di tension, pero nunca mi ta kere cu nos ningun akiden ta bay pensa di stop e trabaonan di e Comision di Independencia cu e miembronan di e Colegio aki y tur e conseheronan a dedica asina tanto tempo, uno mas cu otro, nos tin cu admiti esey. Tin cu a tira hopi tempo den dje, pero tur lo mester haya credito y merito pa e trabaonan cu a worde logra te awor aki.
Loke a remarcami si Senor Presidente, cu di parti di P.P.A. a ser tresi e concenso arubano. Esey gustosamente den segunda tanda lo mi kier a haya un splicacion amplio ariba dje, den tur e facetanan. Como cu nos a ripara cu di banda di oposicion mes, di banda di A.V.P. nan ta bisa cu esaki ta un palabra desconoci den pueblo. Si e ta desconoci den pueblo, di banda di A.V.P. a ser tresi bon cla padilanti, ta pa falta di e politiconan cu no a duna e informacion.
Si ta asina ey en verdad ta un falta di informacion e ta. Y pesey den nomber di e pueblo mi ta pidi si Senor Nisbet por duna den tweede ronde un splicacion amplio, esaki ta cu tur sinceridad mi ta pidiele y no pa hunga politica, pasobra mi no a bini pa hacie awe nochi. Tampoco mi a bini pa drecha cos, pasobra esey no ta e intencion. Cada uno mester duna su aporte pa e reunion bay den un bon ambiente y pa nos logra loke nos ta buscando.
Senor Presidente, si e tensionnan ta asina halto mi por bisa cu te hasta di mi banda mi ta dispuesto pa nos yama un huishoudelijke vergadering, trata e asunto internamente y weita con nos por bini back pa sigui traha den e Comision di Independencia.
Si mi tin cu bisa cu nos no mester laga cosnan chikito stroba e trabaonan. P.e. e asunto di television a ser tresi padilanti.
E ta un punto di vista cu oposicion ta bisa cu nan mester haya ora pa nan tambe duna un splicacion di nan banda na e pueblo, pero si ya cu tempo ta corto laga nos no laga e cosnan aki stroba e trabaonan y bisa cu bo no ta duna bo cooperacion mas.
Pasobra ya den oposicion nos por a ripara un di e fraccionnan a dicidi cu e no ta duna su cooperacion mas. Otro a bisa cu e ta bini como observador y un fraccion si cu a bisa cu e kier a traha constructivamente den e Comision di Independencia. Pero ya eynan bo ta mira e diferencia caba den e fraccionnan di oposicion. Mi ta spera cu e dos otro fraccionnan lo sigui e ehempel di esun fraccion cu mi a menta, mi no ta menciona ningun nan nomber, mi ta referi na esun cu a bisa cu e ta sigui traha constructivamente den e Comision di Independencia.
Senor Presidente, Februari ta mas serca di loke nos ta kere.
Pesey mi ta aplaudi si e miembronan kier ta mas corto posibel.
Laganos caba cu e reunion aki mas liher posibel, si nos por comprende otro, pa asina nos por dedica mas tempo na e Rapport mes, cu enverdad Raad mester bay descutie.
E conseho ta cla, tur cos ta ariba mesa, y awor nos tin di bay wak e como politiconan pa nos bay na e Conferencia di Mesa Rondo bon prepara.

Si mi tin cu bisa cu ora di samenstelling di e delegacion pa bay lo ta aconsehabel pa nos por yega na un verdeelsleutel. Bisa oposicion esaki ta e cantidad cu boso tin, boso por regle interno.
Si oposicion bisa no, no ta asina, anto nos por bini e ora den openbare vergadering y e mayoria lo mester apunta e miembronan cu lo mester bay tanto di parti di e fraccion mayoritario, como di parti di oposicion.
Pero mi ta kere, mirando e ultimo desaroyonan den e partidonan di oposicion, cu nan mes lo por comprende otro pa manda nan delegadonan.
Con tal si cu nan tene democracia den oposicion, pa nan no bay forma coalicion den oposicion, anto laga un di e fraccionnan afo di e Comision.
Anto e ora si por ta cu nos mester cay den e asunto aki.
Senor Presidente, pa buena marcha mi ta keda te asina leu. Y nos lo sigui e desaroyo di e reunion aki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, Mi no ta kere, manera mi por a scucha e palabranan di e diferente oradornan awe nochi, cu e intencion lo ta pa polarisa, pero mi no sa tampoco kiko ta e impresion cu ta colga den e pueblo na e momento aki, comokiera cu e impresion exactamente door di e miembronan di oposicion ta worde crea como sifuera e partido mayoritario lo ta irresponsabel.
Cu no ta purba yega na un unanimidad, y cu e partido mayoritario lo no ta preparando pa e Conferencia di Mesa Redonda.
Ademas publicacionnan cu a worde haci despues cu mi a sali for di Aruba, cu gustosamente lo mi kier a trese nan den nan contexto.
Ningun momento di parti di Movimiento Electoral di Pueblo a worde trata di kibra un unanimidad.
Movimiento Electoral di Pueblo a haci tur su esfuerzonan, te hasta esfuerzonan sobrehumano pa logra haya e partidonan di oposicion pa yega na un acuerdo.
Pero e partidonan di oposicion, en vez di corda cu tin un Conferencia di Mesa Redonda dilinati di porta, cu nos tin di bay prepara kiko nos ta bay presenta na e reunion aki, mas bine a keda pa busca manera di bruha tera ariba cierto programa di television, cu Eilandsraad no tin arte ni parte aden, esta e programa di "Aruba y su Independencia".
Ta Bestuurscollege su programa, Bestuurscollege su prerogativo den esaki y Bestuurscollege a dicidi di mantene su programa.
Di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos lo tabata dispuesto pa bay cu tur partido, y laga Eilandsraad akiden tuma e decision pa bini cu un programa.
Pero mi pregunta tabata kiko ta e doel di e programa ?
E doel di e programa ey ta pa nos bay informa e pueblo?
Of e doel di e programa ey ta pa crea posibilidad mas ainda pa polarisa cu partido A.V.P. ta bay ataca esaki, partido P.P.A., partido R.U.B.A. y M.E.P. ta bay ataca otro. Anto ora nos ta bay Conferencia di Mesa Redonda nos ta mas leu di cas cu loke nos ta na e momento aki.
Esey tabata nos pregunta y continuamente mi a trese padilanti y mi ta desea pa ora cu miembronan ta bisa cu lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a papia, pa nan percura pa nan papia ora mi ta na Aruba pa mi duna un rectificacion.
No lagami sali, anto publica cierto cosnan cu mi no por rectifica.
Pues te awe nos ta para ariba e punto cu nos ta dispuesto pa bay cu tur e partidonan pa informa e pueblo.
Pero ban yega si na un acuerdo kiko nos ta bay informa e pueblo.
Nos no kier coopera pa confundi e pueblo.
Nos no kier coopera pa e polarisacion continua, anto ora nos yega na E Conferencia di Mesa Redonda, pueblo di Aruba a worde perhudica.
Desde e ultimo reunion mi a trese padilanti(un reunion di partidonan politico na Aruba) cu Movimiento Electoral di Pueblo te awe tin e mandato, cu Movimiento Electoral di Pueblo lo ta responsabel na e Conferencia di Mesa Redonda.

Y mi a caba di bini di un dienstreis na unda mi a haci uso di e oportunidad di papia cu Ministro van der Stee, di papia cu e expertonan hulandes cu ta miembro di Comision di Reino, mas tanto cu ta posibel, di papia cu e Kabinet Nederlands-Antilliaanse Zaken y otro conseheronan di Ministro van der Stee, y di papia mas tanto cu ta posibel, cu esunnan cu tabata disponibel, cu e miembro di Vaste Kamercommissie, miembronan di e Comision permanente di Tweede Kamer cu ta trata e asuntonan di Antiyas.
Y aki mi por bisa cu ora Movimiento Electoral di Pueblo ta sinta cu otro partidonan pa traha constructivamente na bienestar di e pueblo, y si acaso nos ta di opinion cu e partidonan di oposicion no ta duna e cooperacion necesario, anto nos lo bay asumi nos responsabilidad y nos lo bay prepara pa e Conferencia di Mesa Redonda.
Mi a bini cu un scala di informacion cu ta cay bao di e caracter di e preparacion aki.
Movimiento Electoral di Pueblo no ta bay spera te dia e partidonan di oposicion kier termina di polarisa.
Movimiento Electoral di Pueblo ta informando e pueblo tambe y ta preparando palpablemente. Pasobra ora cu nos ta yega na e Conferencia di Mesa Redonda anto ta sali for di e punto di vista di concensus loke ta nifica unanimidad entre Corsow, Boneiro, St.Maarten, Saba, St.Eustatius y Aruba y cu no tin un concensus na Aruba ta e partido mayoritario, e partido cu ta carga e responsabilidad, e partido cu tin e mandato, ta esun cu lo bay actua como portavoz di e pueblo aki.
Esey no ta nifica, pasobra te awe nos ta di opinion cu tur partido di oposicion mester tin e oportunidad di bay Conferencia di Mesa Redonda, di trese nan opinion padilanti, pero ora ta trata pa yega na un acuerdo, yega na un comprendemento entre tur e islanan ta esun mayoritario ta esun cu lo mester carga e responsabilidad.
Awe cu casi mi por bisa cu mi a worde sorpresa cu e reunion aki a worde yama pero mi a tende si cu tabata tin un reunion anterior y mi por a lez ariba dje, nos lo keda haci esfuerzo pa haya tur partido hunto pa yega na un acuerdo.
Pero e tardanza pa yega na un acuerdo lo no mester stroba e partido cu ta carga e responsabilidad pa prepara.
Pues nos lo sigui prepara.
Senor Presidente, ademas awe mi por a tende di Senor Eman di partido A.V.P. cu nos mester continua cu e trabao den e Comision di Independencia.
Pero mi kier a haci Senor Eman un pregunta directo": Cua ta e partido cu a bisa cu e no ta duna su cooperacion na e trabaonan di Comision di Reino mas te dia nan haya un posibilidad den e programa di Bestuurscollege "Aruba y su Independencia"?
Pasobra ami tabata den tur e reunion y aki mi kier a pone tur cos"op een rijtje"pa lage ta cla. E programa di Aruba y su independencia ta un programa di Bestuurscollege. Anto partido A.V.P. a dicidi cu e no ta coopera mas den e Comision di Aruba y su Independencia te dia cu e por drenta den un programa di Bestuurscollege.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN:</u> Senor Presidente, Mi ta calcula cu lo mi mester hacie via un persoonlijk feit, aunke lo mi no kier a interrumpi sin mas.
Ta duel mi cu e lider di fraccion di M.E.P. no tabata presente den e reunionnan anterior pa tende ampliamente con nos a splica, pesey lo mi kier conteste di biaha cu no solamente nos a condiciona nos cooperacion na programanan di informacion(no necesariamente e programa Aruba y su Independencia, pero programanan di informacion) pa nos pueblo. Ademas un otro condicion tabata cu si di awor en adelante si nos reuni den Comision di Independencia si nos palabra, conveni algo nos mester tene nos mes na dje. Esey tambe ta un di e condicionnan y no sin mas cu nos a bisa cu nos no ta coopera mas si nos no haya e oportunidad.

Alcontrario. No A.V.P. so, tur e organizacionnan cu ta coopera y tur e partidonan politico cu ta envolvi den e trabaonan.
Ta duel mi cu Senor Croes no tabata presente den e reunion caminda ampliamente e puntonan aki a ser tresi padilanti y awor cu a caba di bini back di viahenan, aparentemente di un dienstreis, di ripente ta bin envolvi su mes den un reunion cu eigenlijk ta un afronding di un reunion cu a cuminza siman pasa.
Asina ta mi lo haci un apelacion na Senor Presidente pa purba limita Senor Croes den esakinan, sino nos ta bay den e mesun caminda cu e reunion di siman pasa cu ya nos a trata ampliamente.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES(Vervolg): Senor Presidente, Sinembargo comokiera cu mi ta presidente di tal comision te awe mi no a ricibi ningun notificacion di e cambio di punto di vista di e partido A.V.P.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, nos tin un par di dia ta reuni masha bon den e Raad aki. No a bini ningun cambio den e opinion di e partido di Pueblo Arubano.

DE HEER G.F. CROES(Vervolg): Senor Presidente, A bini un cambio di 180° den e ponencia di e partido A.V.P.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, ela cuminza atrobe.

DE VOORZITTER: Den bo di dos ronde bo por bini ariba e cos aki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, lo mi aprecia si Senor Presidente, pa e bon desaroyo di e reunionnan aki, corregi cosnan asina.

DE VOORZITTER: Senor Eman,mi no tin nada di ta corregi. E no ta falta cu etica di e reunion.
Asina ta wanta cu loke bo tin pa segundo ronde.
Senor Croes,siguibo.

DE HEER G.F.CROES:(Vervolg) Senor Presidente, Ora mi ta tresc e puntonan aki padilanti ta laga pa resalta cu na e momento aki mi no ta weitando e interes di Movimiento Electoral di Pueblo, sino mi ta weitando e interes di e pueblo di Aruba.
Ta nifica nos, como politiconan, si nos weita e interes di e pueblo aki,anto nos mester laga politikeria un banda y laganos trata cu sinceridad y no trata manera cameleon cu ta cambiandc color di dia pa dia.
Tambe nos lo tabata kier a sa di e partido R.U.B.A. cu a bisa cu nan no ta bini duna nan cooperacion den Raadscommissie mas, pero nan ta bini sinta como observador.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, E persona cu a usa e palabra observador tabata Senor Croes. Ningun momento mi persona a usa e palabra observador.
Nos tabata tin un reunion y mi kier a pidiBo permitimi pa mi rectifica esaki, pasobra e reunion tabata interno na Hotel Sheraton. Y esaki mi a splike siman pasa. Cierto momento mi a splica Senor Croes bo ta mira e motibo pakiko nos a limita nos mes door di laga Senor Rudi Frank haci algun pregunta y nos no a bay mas leu cu esey, pa motibo cu tur loke nos trese padilanti den e reunion di Raadscommissie ta worde usa contra nos. Awor ki garantia nos tin cu nos mes por haya e oportunidad pa rectifike, ora cu esaki worde usa contra nos? Esey ta locual nos a expresa.

Y Senor Croes a usa e palabra observador y ningun momento nos a usa e palabra observador, sino nos a bisa cu nos tin e temor cu loke nos a expresa ta worde usa contra nos.

DE HEER G.F.CROES: (Vervolg)Senor Presidente, Senor Vos a bisa: scucha nos a bin scucha den e Comision.
Anto ami no a usa e palabra observador. Mi a bisa como Voorzitter di e Comision cu nos no ta accepta"pottenkijkers"tampoco.
Mi ta trese esaki padilanti pasobra cu e poco cu mi ta aki awe den algun ora mi por a tende caba kiko ta bibando den e pueblo.
Pesey por ta cu e personanan cu a drenta awe den e reunion nan tin un siman di desaroyo politico aki na Aruba, di nos banda mi ta haye un obligacion pa trese tambe padilanti, comokiera cu mi tabata den tur pero tur reunion di Raadscommissie na unda mi sa exactamente kiko Senor Eman, Senor Nisbet y Senor Vos a papia.
Pues si acaso cu berdaderamente e opinionnan a cambia cu e partidonan ta di acuerdo pa bay duna tur nan cooperacion pa nos prepara, fuera cu Movimiento Electoral di Pueblo ta preparando palpablemente, y ya ta dispone di informenan valioso, pa conhuntamente nos prepara.
Pero Movimiento Electoral di Pueblo no ta bay sinta akiden, si acaso no ta bini aporte di cada uno.
Pasobra nos no ta bay prepara, ta trese nos puntonan di vista padilanti,otronan kizas ta observa e informenan aki anto pa bay use contra nos, pa purba saca probecho politico.
Si acaso tur partidonan politico ta declara awe publicamente na e pueblo, ban laga politica partidario un banda, ban weita e interes di nos pueblo, anto ey e base di e concensus, e comprendemento ta.
Si mi por haya e expresion, punto di vista di cada partido awe nochi, anto mi ta kere cu lo por bini un reunion di Raadscommissie. Senor Pedro Bislip como Presidente di e Comision interno ya tambe a trese padilanti cu tin otro posilidad cu en vez di reuni continuamente ariba e diferencianan aki den reunionnan publico nos tin reunionnan interno, pero gustosamente nos ta dispuesto pa coopera pa por yega na un comprendemento pa asina Aruba su posicion ta mas fuerte cu nunca na e Conferencia di Mesa Redonda.
E Conferencia aki lo bay tuma lugar den e segundo mita di februari y corda cu ya caba un exigencia ta concensus entre e islanan. Lo ta di suma importancia pa nos percura cu ta existi un comprendemento entre tur partidonan politico aki na Aruba.
Esey no ta significa cu por tin diferencianan di opinion ariba cierto puntonan. Nos tin di respeta otro su opinion. Pero con tal cu nos tur sa cu e pueblo a duna un mandato y cu irrevocablemente nos ta mara na un mandato pa realiza e independencia di Aruba.
Nos ta bay prepara pa yega na e independencia aki.
Por tin diferencianan ariba puntonan di menos importancia, pero laganos ariba e puntonan basico, ariba cual e aspiracion y anhelo di nos pueblo ta basa, laganos tin un comprendemento ariba eseynan.
Di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta dispuesto na coopera pa yega na tal comprendemento.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Gilberto Croes. Palabra ta na Bestuurscollege
Palabra ta na Senor Nel Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER: Senor Presidente, Scuchando den primera tanda e miembronan di oposicion cu a yama e reunion, mi a haya un poco stranjo e preguntanan pa motibo cu ta preguntanan cu a worde contesta caba.
Pero mi ta kere por ta manera Senor Pedro Bislip a bisa a base di e contestanan aki e mocionnan cu nan lo bay presenta lo worde hala aden si un contesta bolbe worde ripiti.
Awe nochi nos por a tende atrobe, especialmente di e partido P.P.A. cu nan kier sa for di Gobierno kiko ta worde haci ya cu como sifuera nos so, e partido mayoritario cu ta sostene e Gobierno lo kier e independencia pa Aruba, pues kiko nos ta haciendo ariba e tereno financiero-economico-social pa e futuro di e Isla.
Biaha pasa mi a bisa caba cu ningun pais na mundo ta independiente economicamente y nos tur como nacionnan den e mundo di un forma of otro lo depende di cooperacion na otro.
Y biaha pasa caba mi a splica cu nos Gobierno ta trahando constructivamente ariba projectonan na interes di e pueblo.
Mi a menciona algun di e projectonan, y mi a menciona e containerhaven,caminda nos Gobierno lo trata pa e bira un centro pa e teritorio di Latino America y Caribe, y unda nos tur por recorda den e reunion cu nos a trata e projecto aki kiko tabata e aporte destructivo di oposicion.
Mi a bisa cu nos Gobierno ta trahando pa ensancha e base economico. Y nos a bisa nos lo kier mehora den tur sentido di palabra e servicio, ya cu nos mes no tin casi materia prima, nos ta dependente na servicionan cu nos mester duna.
Ta pesey p.e. ta un projecto di Telefoon, manera mi a bisa biaha pasa.
Nos tur ta corda cu ki ora tin un projectona bienestar di e isla, e aporte di oposicion nos tur sa cu manera biaha pasa nan a bini pa ridiculiza un projecto importante.
Nos a bisa tambe cu p.e. ariba e tereno di free zone,di off shore banking unda cu nos lo busca e posibilidad pa Aruba bira un centro financiero pa Caribe.
Y tambe nos a bisa den cuadro di locual a worde papia den Comision di Reino unda cu e islanan, y den e caso aki Aruba, lo mester haya podernan pa e tin su propio belasting y di e forma ey haya mas entrada.
Y por ultimo, un speranza grandi pa e pueblo aki, cu un dia nos por yega asina leu di bora petroleo y na unda e posibilidad por ta hopi grandi pa e base economico-financiero-social y un futuro garantiza pa e pueblo.
Awe nochi a bolbe stranjami e pregunta: kiko ta opinion di Bestuurscollege ariba e rapport di Comision di Reino? y unda especialmente e partido P.P.A. y A.V.P. kier un splicacion di Bestuurscollege ariba e rapport aki, ya cu e diputado qualitate qua ta den Comision di Reino.
Nan ta lubida, Senor Presidente, cu mi ta e mesun miembro di Parlamento cu nan. E unico significacion cu mi ta qualitate qua como diputado den e Comision di Reino ta cu mi ta diputado di Asuntonan Constitucional y mayoria di e trabaonan cu a worde haci a worde haci door di e Departamento ey, y especialmente ariba e tereno financiero-economico-social door di expertonan den sector comercial pa cual den e reunionnan mi a expresa gratitut pa nan cooperacion.
Asina ta mi ta haya un poco stranjo e pregunta di e diputado qualitate qua.
Nan ta lubida cu den e Comision di Reino nos cada uno tin un tarea p.e. Senor Vos ta representa Aruba pa e parti funcional, Senor Eman pa e parti huridico, Senor Croes tambe y mi persona pa e parti financiero-economico-social.
Y mi a bisa biaha pasa cu mi a bay television, y na mas cu un ocasion mi a splica parti di e Rapport.

Pasobra awe nochi mi ta tende: kiko ta opinion di Bestuurscollege ariba e Rapport.
Senor Eman na Hulanda a cualifica henter e grupo di KWG como un comedia.
Ki ora cu Senjor Croes bisa cu e ta un blueprint, un base pa e conversacionnan pa Conferencia di Mesa Redonda, e ta bisa cu ta alternativanan ta para eyden, e Rapport ta un conseho, un estudio ariba e posibilidadnan.
Senor Presidente, nos opinion ariba e Rapport ta cu e ta forma un base pa e Conferencia di Mesa Redonda. Pasobra ayanan politiconan lo mester bay haci convenionan definitivo pa e futuro estructural estatal.
Pa Bestuurscollege e Rapport, mi ta bolbe ripiti, ta un base pa e conversacionnan cu lo bay bini na Conferencia di Mesa Redonda.
Y mi a bisa biaha pasa y duna splicacionnan ariba partinan esencial di e Rapport p.e. defensa externo, ayudo pa desaroyo, nacionalidad, relaciones exterior, y representacion den exterior, cu nos Gobierno ta kere cu eseynan ta e partinan di vital importancia ora ta papia di cambionan den bo futuro estructura estatal.
Senor Presidente, verdad biaha pasa mi a bisa cu nos ta mira e eleccionnan indirecto como un paso pa yega mas liher na e situacion, ya cu nos a bisa bao di e condicionnan cu mi a menciona biaha pasa, un fase transitorio lo por ta posibel pa nos. Unda cu mi a bisa introduciendo eleccionnan indirecto y introduciendo tambe pa cuminsa cu fase transitorio decentralizacion masal, unda bo ta kita e podernan di e Organo Legislativo Central y duna e islanan mas poder, asercando asina e situacion final mas serca.
Esey mi tabata kier meen unda nos ta mira e dos aspectonan aki hunto cu otro, unda bo ta aserca e fase desea.
Biaha pasa mi a menciona uno pa uno kiko ta nos condicionnan pa un fase transitorio.
Senor Presidente, tocante e Raadscommissie nos a bisa biaha pasa caba bon cla cu por lo pronto nos ta mira cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo y nos como Gobierno mester bay prepara ariba e trabaonan pa e futuro estructura estatal nos so.
Mi a splica biaha pasa pakiko, awor mi ta tende cu nos lo mester yega na un unanimidad, acuerdo, pero mester bay back na esnan cu desde e sesion plenario a bini cu e wega politico cu a worde hunga ariba e cambio di Statuut, y despues eleccionnan indirecto.
Awe mi ta tende: kiko ta opinion di Bestuurscollege ariba e Rapport di Comision di Reino?
Na e voetnootnan cu a worde poni door di Senor Vos y Senor Eman mi ta kere cu ta nan debe e pueblo aki un splicacion pakiko nan no por a keda cu un unanimidad cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo, ya cu nan mes a cualifica e Rapport como un base pa conversacion, un estudio pa e proximo Conferencia di Mesa Redonda.
Senor Presidente, nos ta di opinion cu e pueblo mester worde informa.
Y mi ta kere na mas cu un ocasion nos a informa e pueblo kiko ta e trabaonan di e Comision di Reino y debidamente nos ta informando e pueblo.
Awor no bini cu bo kier bini den e programa di Bestuurscollege, anto sigui saca probecho.
Mi ta puntra mi mes ta nos di Movimiento Electoral di Pueblo lo mester cana cu e botter di binja pa basha awa aden pa yega na acuerdo of oposicion mester samina nan mes consenshi y puntra pakiko awe e representacion di Aruba den Comision di Reino y esnan cu lo bay Conferencia di Mesa Redonda no tin unanimidad?
Ta pa e motibo cu desde e sesion na St.Maarten y despues na Hulanda, eleccionnan indirecto mester bira un issue aki na Aruba y di e forma ey trata na desbarata Movimiento Electoral di Pueblo, keriendo cu haciendo esey e pueblo aki lo por desvia for di e opinion general cu nos tabata tin semper.

Senor Presidente, tocante di e loke mi a bisa ta nos opinion ariba e Rapport di Comision di Reino, mi ta bolbe ripiti cu nos lo sigui splica partinan di e Rapport unda cu nos ta cualifike base pa e Conferencia di Mesa Redonda cu lo tuma lugar e anja cu ta bini.
Awor tur e preguntanan aki a worde contesta.
Mi ta haya un poco stranjo yamamento di un otro reunion atrobe pa contesta e mesun preguntanan y mi ta kere cu awor lo trata e mocionnan cu cual nan ta busca moda di drecha locual e oposicion a danja.
Te asina leuw, Senor Presidente, den primera tanda.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Oduber. Nos ta bay over na segunda vuelta. Palabra ta na Senor Nisbet.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente,Punto di orden.
Tendiendo e contestanan di e diputadonan di parti di partido di Pueblo Arubano mi ta kere cu e otro partidonan di oposicion tambe ta di opinion pa pidi Senor Presidente un schorsing di 5 minuut pa nos wak con e reaccion lo ta a base di e contestanan.

De Voorzitter schorst de vergadering voor 5 minuten.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion. Palabra ta na Senor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, Despues di a hiba palabra den primera tanda mi por a scucha e otro oradornan y tambe e diputado cu a hiba palabra den nomber di Bestuurscollege di Aruba.
Senor Presidente, Mi por a nota por cierto un cambio chikito den locual e lider di Movimiento Electoral di Pueblo a expresa, esta promer cu ela sali pa bay Hulanda y awor cu ela bolbe back.
Pasobra e ultimo bez cu mi por a tende Senor Croes expresa su mes ela bisa cu nan so lo bay prepara Conferencia di Mesa Redonda den nan seno.....

DE HEER G.F.CROES: Senor Presidente, No ta nos so ta bay prepara e Conferencia di Mesa Rondo.
Movimiento Electoral di Pueblo ta tuma e responsabilidad y lo cuminza prepara Si acaso cu e otronan tambe ta dispuesto pa coopera nos ta bay di acuerdo.

DE HEER B.J.M.NISBET(Vervolg): Senor Presidente, Manera mi a bisa Senor Croes a bisa cu nan lo bay prepara pa e Conferencia di Mesa Redonda den nan seno y mi kier a bisa bon cla un biaha mas cu posicion di Partido Patriotico Arubano su fraccion no a cambia pa cu Comision di Independencia. Nos semper tabata para constructivamente den e Comision aki.
Tempo cu nos a drenta den e Comision aki tabata a pesar cu nos a worde laga afo den e Comision di Reino.
Nos a mustra nos responsabilidad cu nos tambe ta carga.
Pasobra mi ta tende e lider di fraccion di Movimiento Electoral di PUeblo ta bisa cu ta M.E.P. ta carga e responsabilidad pa cu pueblo.
Nos tin cu recorda un cos. Nos tur ta sinta akiden como miembro di Eilandsraad basa ariba ERNA. E Parlamento ta refleha nos pueblo y ta 21 miembro ta representa e pueblo aki. Y ningun momento mi ta kere cu un miembro por carga mas responsabilidad cu un otro.
Ta e Organo, Parlamento di Aruba, ta carga e responsabilidad pa e bienestar di nos pueblo di Aruba.

Senor Presidente, manera mi a bisa tambe ta asina cu nos a participa y den e ultimo reunion nos a bisa, y aki e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo no mester bisa cu e kier tende cu di parti di e otro partidonan den oposicion cu nan mester declara cu nan ta bay laga politica partidario un banda.
E peticion ey a sali di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano un par di dia pasa y nos a bisa laga esey conta pa nos tur.
Laganos accepta y lubida politica partidario, pone un banda. Tin un Conferencia di Mesa Redonda dilanti porta laganos purba di yega na un concenso arubano. Laganos purba di yega na un unanimidad lo mas tanto posibel ariba e diferente puntonan.
A worde pidi door di Senor Pedro Bislip un splicacion ariba kiko nos fraccion kier meen cu concenso arubano, y ela bisa tambe den tur su facetanan.
Senor Presidente, un concenso arubano por ehempel tabata e punto di vista buta preto ariba blanco, locual e delegacion di Aruba a hiba Isla Ariba, y unda tur partido a bay di acuerdo, cu un mensahe cu a bay den nomber di e pueblo.
Un concenso arubano p.e. tabata locual tur partido a bay di acuerdo cu ne den un mocion dia 31 di januari 1972.
Un concenso arubano ta un opinion general cu bo tin un cierto meta.
Awor bo por tin, pa bo logra e meta y diferente puntonan chikito, bo por tin diferencianan di opinion, pero democracia ta exigi si cu e pueblo den su totalidad ta worde tendi. Es decir cu tin un partido minoritario cu por tin un diferencia di opinion ariba un punto chikito, e ta keda cu e derecho di por expresa esaki. Sin kita afor cu tin un concenso arubano pa cu e meta final.
A worde papia tambe encuanto e caminda pa yega e concenso arubano.
Nos tabata tin un Comision di Reino den cual no tur partido tabata representa.
Lamentablemente nos fraccion no tabata tin representacion den e Comision di Reino y ta asina tambe cu nos tin un Conferencia di Mesa Redonda.
Awor ta asina pa bo logra bo concenso bo mester tin comprendemento pa otro, bo mester tin respet pa opinion di otro.
Si bo no tin respet pa opinion di otro, si bo no tin comprendemento pa otro y si bo bay back, manera cierto politiconan ta gusta haci, bay benta cosnan di pasado den cara di hende pa otro tambe benta back, anto semper lo bo keda bringa otro.
Pero si un dado momento nos por haci, manera e declaracion di Partido Patriotico Arubano di dia 29 di november 1979, dia cu nos fraccion a drenta den e Comision di Independencia":"E hecho cu Partido Patriotico Arubano lo asisti no kier meen cu tin un concenso arubano total ariba tur topico di tereno estatal. E posibilidad ta existi cu promer cu Ronde Tafel Conferentie lo por tin esaki pero esaki ta keda na e grandeza y e sinceridad di tur esnan envolvi."
Senor Presidente, esaki ta un declaracion di nos partido di un anja pasa cu a visualiza e politica cu lo tuma lugar den e temponan aki.
Senor Presidente, di parti di nos fraccion mi kier a declara bon cla cu nos, a pesar cu nos no tabata den Comision di Reino, nos ta corda con na Isla Ariba tabata tin problema den e delegacion ora cu tabata tin e reunionnan na Hulanda nos fraccion a lanta, un representante a entrega un proposicion pa nos manda un telegram como Eilandsraad di Aruba Hulanda pa bisa cu nos ta para completamente tras di e punto di vista, e concenso arubano cu a worde hiba Isla Ariba.
E tempo ey fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a vota contra e proposicion aki.
Esaki tabata un oportunidad pa mustra Hulanda cu tabata tin un concenso arubano ariba cierto topico aki.

Y manera mi a bisa nos actitud, e responsabilidad cu nos como Parlamentarionan, como representantenan di un gran pueblo mester hiba e simannan, e dos lunanan aki pa bini ta bay dicidi kiko ta posibel, kiko ta alcansable, kiko nos por logra na bienestar di nos pueblo.
Y nos di parti di nos fraccion ta bisa cu nos ta para den e comision di Independencia pa traha constructivamente y pa logra un concenso arubano lo mas hopi cu ta posibel.
Te aki den segunda tanda.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, Nos por a constata di parti di e partido cu ta sostene Gobierno cu a bini un expresion cu pa nos ta indica cu e caminda cu nos a entama ta worde sigui.
Cu otro palabra ora nos a tende Senor Croes declara na promer lugar cu e ta kere cu M.E.P. lo haci tur su posibel pa nos por yega na un comprendemento, lo e haci su posibel y esey no ta implica cu lo no por tin diferencia di opinion.
Mescos cu mi a haci for di e expresionnan di e miembronan di Bestuurscollege mi kier a analiza, mescos cu siman pasa, locual a worde treci padilanti aki, y muy en particular caminda cu Senor Croes ta expresa cu nan lo ta di acuerdo pa conhuntamente nos por bay prepara e trabaonan pa Conferencia di Mesa Redonda.
Esaki ta e meta, pa nos, cu nos a bini akiden nan.
Pa motibo cu nos ta considera cu ora cu e declaracionnan a worde duna di parti di M.E.P. den e reunion cumbre, como sifuera cu ta e partido ey so ta bay prepara pa e reunion di Mesa Redonda, esaki hunto cu otro expresionnan a duna nos e indicacion pa nos por a yama un reunion, pa motibo cu nos ta kere, cu si nos no por yega na un comprendemento cu otro, anto nos lo mester bini den Parlamento aki pa nos papia e asunto aki, pa asina weita si toch cu argumentacion, cu nos por yega na un comprendemento. Pa nos e meta ta importante.
Y e meta ta pa nos por prepara e reunion di Mesa Redonda aki, pasobra nos sa cu e lo bira un reunion hopi pisa, un reunion caminda topiconan hopi pisa lo bay worde discuti. Y nos sabi tambe muy en particular awor cu Gobierno Central tambe lo bay tuma parti na e reunionnan aki, cu nos lo mester bay usa tur e forza cu nos tin na Aruba, pa nos por bringa pa asina ey logra yega na puntonan di vista pa forma un bloke.
Mi no por keda sin menciona locual nos colega Senor Bislip a trese padilanti den promer vuelta, caminda e ta bisa cu e ta considera cu den Bo calidad como Presidente bo a actua correcto, e tambe lo a haci mescos.
Mi kier a mustra,Senor Presidente,cu nos ningun momento kier desavouer bo actitud, pasobra bo tin e prerogativo pa habri reunion, sera reunion y tambe schors un reunion ora Bo ta kere ta necesario, pero si nos no por comparti e opinion den e sentido cu locual cu a worde haci nos mester keda sin duna comentario ariba dje. Pa motibo cu nos ta considera cu articulo 62 di Eilandenregeling ta bisa: "Het Bestuurscollege is voor zijn beleid verantwoording verschuldigdaan de Eilandsraad. Zijn leden geven te dien aanzien zowel gezamenlijk als persoonlijk, alle door de Raad verlangde inlichtingen."
Nos a pidi inlichtingen na Bestuurscollege. No tabata tin ningun proposicion di orden caminda cu Parlamento ta bisa cu Bestuurscollege ya caba a duna suficiente informacion. Pues consecuentemente Bestuurscollege tabata obliga na duna informacion na Parlamento si miembronan di Parlamento tabata presente of no, Bestuurscollege su obligacion ta keda. Pues Bestuurscollege no a cumpli cu su obligacion. Ora Bestuurscollege no cumpli cu su obligacion ningun momento Parlamento no por ta na beurt pa papia. Pasobra e obligacion aki no a worde cumpli cu ne.

Dus esaki ta locual nos a splica den publicidad.
Y esaki ta tambe nos punto di vista te awe, pero si manera mi a bisa den principio nos ta somete nos mes na bo decision, pa motibo ta un hende, cu ta e Presidente, por dirigi e reunion aki y nos ta somete nos mes tambe na e decisionnan cu bo tuma aki pa e prerogativo cu bo tin den bo man.
Pero si nos no por keda sin trese e comentario aki padilanti pa aclarea cierto cosnan.
Biniendo back ariba e asunto di agenda mi kier bisa cu mescos cu siman pasa lo mi no kier bini cu detayes tampoco cu remarkenan ariba locual a worde tresi padilanti di parti di Gobierno, especialmente caminda ta worde bisa cu esnan cu tin voetnootnan den e Koninkrijksrapport, eseynan lo mester bay splica pueblo. Mi ta kere cu sigur sigur cu di parti di partido R.U.B.A. nos a duna tur splicacion. Hasta nos a yama reunion di contacto pa nos splica pueblo loke nos a haci na Hulanda.
Pues nos ta kere cu nos ta haciendo nos trabao di duna pueblo splicacionnan encuanto nos trabao den Koninkrijkscommissie.
Pero mi no kier bay den detayes ariba esaki pa motibo cu mi no kier pa bini ningun nubia scur ariba locual a worde expresa akiden positivamente caba.
Mi kier laga e materia aki te aki pa segunda vuelta y asina weita si nos por caba e reunion aki mas liher posibel, y cu nos por yega na e comprendemento tambe cu nos tur akiden ta anhela.

<u>DE HEER J.R. FRANK:</u> Senor Presidente, Mi ta kere cu e curso di e reunion aki a tuma un otro vuelta y nos por a scucha palabranan cu ta indica cu kizas nos por yega na un concenso mayan.
Si mi a comprende bon anto lo ta e intencion di bolbe duna bida na e Raadscommissie Onafhankelijkheid y tambe pa e partidonan bay sinta hunto pa asina traha un"plan de campagne" pa asina papia e mesun lenguahe mas oro na Den Haag ora cu e Reunionnan cumbre, e Ronde Tafel Conferentie, tuma lugar.
Si ta asina mi ta kere cu den tweede ronde kizas mas detayes lo worde duna ariba esaki y te asina leu.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN:</u> Senor Presidente, Di banda di e partidonan di oposicion a bini bon cla padilanti cu nos ta haciendo un esfuerzo maximo pa yega na un opinion comun encuanto e preparacionnan pa e Conferencia di Mesa Rondo.
Manera nos a bisa e Conferencia di Mesa Rondo lo ta e Conferencia caminda e decisionnan politico lo worde tuma.
Hopi nos a papia durante e ultimo reunion, caminda nos a trese padilanti caba cu a worde sera un tiki stranjo y nos ta encera nos mes cu nos colega Senor Vos encuanto su splicacion ariba e final di e reunion ey.
Nos a bisa cu nos no ta interesa pa bay ripiti un bez mas tur locual cu a worde bisa. Ta duel nos cu e lider di e fraccion di M.E.P. no tabata presente y di e forma ey no completamente ta na haltura loke a sosode, pero nos kier evita cualkier tipo di polarisacion na un momento cu nos ta considera di un importancia vital pa nos pueblo.
Nos a splica ampliamento kiko a sosode durante e Topoverleg entre e partidonan.
Nos a splica ampliamento ken a kibra convenionan y ken no. Pero e meta di e reunion aki ta": 1. Cu Comision di Independencia, esta henter e Eilandsraad aki hunto cu e gruponan cu a coopera te awor mester sigi prepara. 2. Nos mester haci tur nos posibel, na Bestuurscollege nos a haci e apelacion, pa nan crea e posibilidad pa bini cu programanan di informacion pa asina e pueblo haya e optimal informacion. Pasobra e minimo cu bo por exigi como Parlamentarionan cu e pueblo mester ta na haltura kiko ta bay sosode y cual decisionnan politico ta bay worde tuma.

Den e sentido ey nos a bisa cu pa nos ta masha dificil pa nos sigui coopera den e Comision di Independencia, reuni y prepara, caminda cu locual ta sosode ta keda sera, y e unico cu tin e oportunidad pa bini trese padilanti su puntonan di vista ta e grupo na gobernacion awor cu ta haci uso di e programa na television "Aruba y su independencia".
E hecho cu nos ta bringando pa esaki, y nos a splica esey ampliamente tambe, no ta pasobra nos ta desea tanto di bay television, ni bay radio.
Ta nos pueblo mester ta na haltura kiko ta sosode.
Nos pueblo mester ta na haltura kiko nos ta bay dicidi durante e Conferencia di Mesa Rondo, y nos pueblo mester tin e oportunidad di duna su feed-back, di duna nos e informacion kiko e ta pensa.
Ta pesey nos ta di opinion cu mester tin un medio pa duna e pueblo e oportunidad aki pa haya e informacion.
Senor Presidente, nos a haya e impresion cu locual e grupo den gobernacion ta haciendo awor aki ta bisa: cu A.V.P. no ta dispuesto pa coopera den e Comision di Independencia pa via di un programa di television,y ta ridiculiza e programanan di informacion.
Nos ta bisa: nos pueblo mester ta na haltura promer cu nos bay y mester sa de ke se trata.
Den mas cu un ocasion nos a bisa locual cu a worde bisa door di M.E.P. den pasado : Comision di Reino ta preparando pa e independencia, nos ta mas leu cu nunca, nos ta casi cla. Esaki tabata campanja. Despues di campanja a resulta, manera nos partido di Pueblo Arubano a bisa ta cu e Comision di Reino locual e ta haci ta studia alternativanan.
Awor e alternativanan cu tin den e Rapport di e Comision di Reino ta e base pa e Conferencia di Mesa Rondo.
Awor nos ta di opinion cu nos pueblo mester ta ampliamente na haltura kiko tin scirbi den e Rapport di Comision di Reino.
Tambe nos ta di opinion, sin polarisa, pa duna cada ken cu a coopera na e preparacionnan e oportunidad pa duna su opinion, su punto di vista na e pueblo.
Pero nos kier evita, pa locual cu a ser tresi padilanti durante e Topoverleg entre e partidonan, cu ta pa via di un Programa di television, cu e Comision di Independencia lo worde elimina.
E impresion ey nos a haya durante diferente reunionnan cu si acaso nos keda insisti ariba e programanan di informacion, e ora ta elimina e Comision di Independencia tambe.
Nos kier evita esaki y pesey nos ta bisa cu nos ta haciendo un esfuerzo maximo pa aki den Parlamento nos yega na un acuerdo.
Y pesey nos kier haci un apelacion fuerte ariba bo persona atrobe.
Ta di dos biaha den algun dia, pero ariba Bo persona y ariba bo prerogativo.
Senor Presidente, nos tin lo siguiente como proposicion:
Si acaso nos yega na un acuerdo den e Parlamento aki cu nos ta sigui prepara e Conferencia di Mesa Rondo den e Comision di Independencia, esta tur e partidonan hunto cu tur e organizacionnan cu te awor a participa, si Senor Presidente lo ta dispuesto pa yama ariba peticion di e partidonan di oposicion, of kizas ariba peticion di tur e partidonan cu ta den e Parlamento aki, pa yama un reunion publico di Eilandsraad semanalmente, ariba un dia y ora fiho caminda cu capitulo pa capitulo den e reunion publico nos lo trata e rapport di Comision di Reino y di e forma ey duna e pueblo e informacion.
E ora ey nos ta evita cu b mester bini cu programanan di informacion y aki den e Parlamento nos lo trata e Rapport di e Comision di Reino, y di e forma ey cu e feed back cu nos tin di e Comision di Independencia, nos ta duna e pueblo e oportunidad pa haya sa kiko e desaroyonan ta y pa haya sa kiko ta e base di locual ta scirbi den e Rapport di Comision di Reino.

Nos ta evita e discrepancia, nos ta evita e polarisacion politico si aki ariba e forum ideal, den e Parlamento aki, capitulo pa capitulo, semanalmente ariba un ora fiho pa nos pueblo sa, nos trata e Rapport di Comision di Reino. Y di e forma aki di un manera zakelijk nos prepara nos mes pa bay e Conferencia di Mesa Rondo.
Si acaso nos por yega na e concenso, e opinion comun, e frente, e comprendemento cu henter e Parlamento ta bay di acuerdo cu e Comision di Independencia sigui funciona manera e tabata pa prepara pa e Conferencia di Mesa Rondo y si Senor Presidente ta di acuerdo pa ariba apelacion di fraccionnan den e Parlamento aki, nos ta spera tur e fraccionnan conhuntamente, semanalmente ariba un ora fiho nos trata e Rapport di Comision di Reino capitulo pa capitulo.
Nos ta bay warda e reaccionnan ariba esaki pa nos dicidi si nos ta entrega e mocion cu nos tin ariba mesa.
Un apelacion fuerte ariba bo persona, como bo prerogativo pa yama reunionnan di Eilandsraad.
Un esfuerzo maximo pa uni nos pueblo promer cu nos bay na e Conferencia di Mesa Rondo.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER P.BISLIP: Senor Presidente, Mi por bisa cu nos ta satisfecho cu e desaroyo di e reunion aki. Nos por mira bon cla cu nos tur tin e mesun meta nos dilanti.
Tin biaha politica partidario cu ta worde hunga ta pone nos desvia, y mi ta bisa nos pasobra mi ta generalisa, y asina ey polarisacion por tuma lugar den e sala ki.
Sigur sigur nos tur mester ta di acuerdo pa duna e pueblo aki e informacion debido y mas obhetivamente posibel.
Un proposicion a bini di parti di un di e fraccionnan di oposicion y mi no sa si e ta worde sostene door di e otro fraccionnan.
Di e sala aki ta e caminda cu nos por informa e pueblo debidamente.
Pero si nos mester tene bon cuenta cu ta politiconan nos ta y cu akiden tambe ta e lugar di polarisa.
Pa nos yama reunion, manera e a worde suplica pa bo yame tur siman, pa nos informa pueblo mester tin condicionnan si pa e reunion bay debidamente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Un interrupcion pa aclareacion, Senor Presidente.
Punto di orden pa e bon desaroyo di e reunion.
E ta un alternativa. Si acaso cu no por bini cu programanan di informacion, esaki por ta un alternativa. Nos no a bisa cu esey te.

DE HEER P. BISLIP: Seguramente, Senor Presidente, E alternativa aki mes mi ta trese padilanti cu nos por usele, pero nos mester mara nos mes si na cierto condicionnan. Sino pa cuminza nos ta polarisa contra otro y di dos nos ta stagna e trabaonan tambe.
Nos conoce nos mes. Nos ta sinta akiden y debati oranan largo y al final nada fructifero ta sali di e reunion. Pesey nos mester wak e asunto aki bon.
E ta un proposicion en verdad pa nos informa pueblo,esaki ta e forum di nos pa nos usele, pero si e ora ey mester bini cu condicionnan cu nos mester mara nos na dje.
Pa mayan no bisa cu tin censura, dictadura of con cu bo kier yame.
Pa nos sa e cos bon cla.
Senor Presidente, mi a trese padilanti y mi a suplica e fraccion di P.P.A. for di Senor Nisbet pa e duna un splicacion amplio en faceta di e concenso arubano.

Mi a trese padilanti, Senor Presidente, no cu ami kier puntra Senor Nisbet pa e splica, pero a base di loke Senor Eman a trese padilanti, despues cu Senor Nisbet a hiba palabra den e reunion anterior, caminda e ta bisa cu ta un berguenza cu e pueblo no sa kiko ta un concenso arubano.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, Persoonlijk feit. Ta duel mi di mester interrumpi mi colega aprecia.
Ami no a bisa cu e pueblo no sa, sino mi a referi na un programa di radio, caminda cierto hendenan a worde puntra kiko e palabra concenso kier meen y di e diez hendenan cu a ser puntra ningun di nan por a contesta e pregunta ey. Ariba esey mi a referi.

DE HEER P.BISLIP: Si, Senor Presidente, A base di loke Senor Eman a trese padilanti relaciona cu un entrevista cu tabata tin cu diferente hendenan den nos comunidad, e impresion a ser crea cu e pueblo no sa kiko ta un concenso arubano.
Y a base di esey mi a pidi Senor Nisbet pa duna un splicacion amplio, pa e splica e pueblo, a la vez splica Senor Eman pa tur hende sa kiko ta e concenso arubano cu P.P.A. a trese padilanti.
Una bez mas mi ta satisfecho cu e desaroyo di e reunion aki. Un reunion anterior caba cu nos a trata un topico hopi delicado cu ta e asuntonan social den nos comunidad tambe a desaroya den un bon esfera.
Ta keda e parti caminda Senor Vos a subraya loke cu mi a bisa, cu ta Bo prerogativa y cu mi a trese padilanti cu Bo a actua correctamente.
Pakiko mi a bisa esey?
Pasobra cu ami sa sigur cu Bo a haciele pa tur hende coy curpa. Pasobra ela bira custumber cu nos tur, y mi ta bolbe generaliza y hinca mi mes aden, cu nos ta cay laat tin biaha, nos no ta na ora, of cu e schorsing ta dura mas de la cuenta. Segun mi bo a haci correctamente.
Y fuera di esey mi a sigi e reunion cu hopi atencion, aunke cu mi tabata tin quebranto di salud, na cas y mi por bisa cu den mi concepto den tweede ronde ningun pregunta a ser haci na Bestuurscollege di acuerdo cu articulo 62.
Ta pesey mi a bisabo cu Bo a actua correctamente, Senor Presidente, pasobra e articulo ta bisa:"Het Bestuurscollege is voor zijn beleid verantwoording verschuldigd aan de Eilandsraad.Zijn leden geven te dien aanzien zowel gezamenlijk als persoonlijk, alle door de raad verlangde inlichtingen."
Den mi concepto, y mi tin e preguntanan cu a worde haci,tin cu tabata en berdad haci na Bestuurscollege, mi no ta kita esey, pero mi no ta haya cu ningun di nan relaciona cu articulo 62 ora bo ta puntra Bestuurscollege verantwoording pa su beleid.
Ta keda un diferencia di opinion entre ami cu Senor Vos, pero asina ami ta mire.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, Punto di orden.

DE VOORZITTER: Senor Vos, e maneho di Bestuurscollege no ta punto di discusion .
Abo a trese padilanti loke abo a constata, ela trese su punto di vista.

DE HEER E.J. VOS: Solamente mi kier a enfatiza cu no tin diferencia di opinion entre Senor Bislip cumi, sino entre Senor Bislip cu Senor Presidente, pasobra Senor Presidente mes a declara cu tabata tin preguntanan.

DE HEER P.BISLIP: Si, tabata tin pregunta pero no ariba e beleid,Senor Presidente.
Senor Vos ta gusta troce cosnan, pero e no ta hacie cumi.

Senor Presidente, mas leu pakiko mi a puntra e fraccion di P.P.A. pa e concenso arubano, pasobra si bo wak bon y saca for di nan disertacion, nos mester bay trata e asunto aki cu seriedad pa e desemboca den e independencia di Aruba.
Mi ta kere cu nos ta cla den esey.
Y pa motibo cu e lider di P.P.A. no a duna e declaracion ey den Staten.
No mas cu januari ela duna un otro declaracion den Staten.
Y esey mi kier sa awor. Y mi ta kere cu Senor Nisbet ta pensa den e mesun direccion cu nos, pero esey e lider no a duna den Staten.
Y gustosamente mi kier a lezele pa nos ta mas cla cu otro.
No pa mi bay trese cos bieuw, aunke cu e no ta di e bieuw ey tampoco, sino di januari di e ana aki:"De heer M.Croes deelt mede dat bij een aantal sprekers ten onrechte het misverstand bestond dat de opvattingen van de P.P.A. hard staan op die van de andere partijen. Deze spreker herinnerde aan het feit dat zijn partij sinds 1972 had gepleit voor een federatief verband tussen de zes eilanden. Slechts in het denken over de kwaliteiten van de banden die deze federatie construeert is een wijziging opgetreden binnen de P.P.A. Zij wil n.l. nu, zij het onder bepaalde garantie, volkenrechtelijke banden niet meer uitsluiten."
Mi kier meen pa nos wak esey bon cla cu ainda den e palabranan di e lider aki cu e ta keda un federacion, pero e no ta exclui volkenrechtelijke banden.
Pero mi ta bisa cu mi ta kere cu palabra di Senor Nisbet cu e ta pensa cu nos a hiba e deliberacionnan pa e desemboca den independencia di Aruba.
Awor esey ta keda otro topico di discusion.
Masha danki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, Nos ta hayando e impresion mas y mas como sifuera oposicion ta"beticht"nos, ta haci e insinuacion na nos direccion como sifuera nos lo no kier publica e contenido di e Rapport di Comision di Reino.
Desde januari 79 cu nos a envolvi tur gremio, aunke e no ta ter sprake awor aki, pero den un reunion aparte, esta e contenido di un telegram di cierto sindicatonan.
Y desde e institucion di e programa "Aruba y su independencia",sistematicamente nos a duna informe tocante M.G.O., P.G.O., Institutioneel Hof etc.
Ademas e insinuacion ta worde crea akiden, como sifuera Movimiento Electoral di Pueblo no kier pa e otro partidonan bay radio, no kier pa e otro partidonan bay courant, no kier pa e otro partidonan bay television.
Pero te awe nos tin libertad di prensa.
Cada minuut di dia si e partidonan kier nan por bay television ora cu e ta habri, di acuerdo cu e reglanan cu nan tin, nan por bay radio,courant etc.
E partidonan ta liber pa bay den tur reunionnan publico, tur e reunionnan di contacto. Partidonan ta liber di acuerdo cu nos constitucion di yama reunion di Eilandsraad.
Si acaso tabata tin un partido cu hamas a teme cualkier confrontacion, ta e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Y exactamente manera colega Bislip a trese padilanti, nos te awe, sin ningun variacion, sin ningun vacilacion, Movimiento Electoral di Pueblo a keda para ariba independencia di Aruba.
Hopi biaha nan ta bisa: Boso ta bay back den pasado.
Pero Senor Presidente, e presente a worde construi den pasado, y e futuro ta worde construi den presente. Y ta e mesun partidonan cu den pasado tabata ausente den un lucha, awe ta bin purba haci como sifuera cu ta e partido conhuntamente cu e pueblo autor di un lucha, cu a percura pa e cambio di e idea,awe e partido ey ta worde cualifica como sifuera e partido ey no ta sincero cu e pueblo. Ta pesey nan no kier tende e pasado, pasobra e pasado ta keda persegui nan y nos no mester subestima inteligencia di nos pueblo.

Nos pueblo ta compronde masha bon, pasobra di acuerdo cu nan hechosnan di pasado e pueblo ta husgando nan awe. Y loke cu a caba di worde leza ta den Contact Plan ultimo di Interparlamentaire contact cu e representante di P.P.A. a expresa e palabranan ey, unda ela laga tur tereno habri y unda cu ela pone un excepcion cu e por desemboca tambe den un Aruba independiente cu derechonan internacional.
Pero no, Senor Presidente, nan kier bin bruha tera ariba otro asunto.
Busca cierto exponentenan di cierto gremionan pa fortifica nan posicion,busca pequeneces, partinan unda tin diferencia di opinion pa purba haci como sifuera cu Movimiento Electoral di Pueblo lo ta lagando e lucha.
Awor lagami bisa awe nochi pa tur claridad. Y si acaso e partidonan di oposicion ta dispuesto cu e puntonan aki mi ta kere cu nos por yega na un concensus, na un comprendemento pa bay prepara pa e Conferencia di Mesa Redonda.
Y mi ta kere cu un cos nos lo por yega na dje awe nochi,e boluntad pa yega na un concensus na un comprendemento pa e Conferencia di Mesa Redonda si esey ta existi anto awe nos lo tin comprendemento ariba esey.
Pero pa Movimiento Electoral di Pueblo, y esaki nos kier pone cla pa tur fraccion, cu nos ta desea pa directamente despues di e Conferencia di Mesa Redonda cu ta bay tuma lugar principio di ana, fase transitorio ta bay cuminza cu mester desemboca den un Aruba independiente, cual fase pa nos ta mas o menos 10 anja.
Mi ta bisa mas o menos diez anja pasobra e ta depende di e voluntad di e otro islanan pa yega na un forma institucionaliza di cooperacion cu nos, sino e lo por ta promer Aruba lo haci uso di su tereno di autodeterminacion y bilateralmente cu Hulanda lo e prepara su independencia.
Awor aki no tin duda. Movimiento Electoral di Pueblo ta un partido cu a demostra cu e no ta vacila. Cu determinacion nos ta bay pa e meta ey.
Pero Movimiento Electoral di Pueblo cu tin e mayoria y cu mayan mester ta bon prepara pa e Conferencia di Mesa Redonda no ta spera tampoco ariba pequeneces di e partidonan di oposicion.
Pasobra no ta asina cu nos lo a papia di eliminacion di e Comision pa prepara e independencia di Aruba pa motibo di un programa informativo.
No, Senor Presidente, pa motibo di e actitud di e partido A.V.P.
Pa motibo di e actitud di e partido R.U.B.A.
Partido P.P.A. berdaderamente den e fase final no a demostra su mala voluntad pa coopera, pero P.P.A. a demostra su mala voluntad desde januari 79 te november 79, unda cu nan no a participa ningun dia.
Pues aki nos ta weita tur partido di oposicion.
Kiko lo resta?
E fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo lo bay sinta den Eilandsraad cu tur e conseheronan etc. y nos lo bay prepara e Conferencia di Mesa Redonda.
Laganos participa esaki.
Nos a cuminsa prepare cu expertonan internamente. Mi a caba di haya informenan valioso na Hulanda concerniente esaki.
Movimiento Electoral di Pueblo tin un plan di informacion di reunion publico, reunion di contacto, television, radio y reunion continuamente cu e courantnan pa asina duna tur e informenan necesario y tambe pa reuni, no solamente cu Directiva di gremionan, pero pa reuni cu hopi di e miembronan pa e ta reparti mas cu ta posibel.
Pues si acaso cu awe atrobe nos por scucha akiden como sifuera oposicion ta bin bisa Movimiento Electoral di Pueblo: duna informacion, laga di ta sconde.
No, Senor Presidente.
E rapport aki ta pa un y tur.
Mi tin entendi cu e traduccion na ingles y papiamento ta nos responsabilidad ta biniendo cla. Movimiento Electoral di Pueblo ta informando, nos ta contento cu Bestuurscollege ta informando pueblo, nos ta dispuesto pa cualkier reunion ariba cualkier podium pa duna informe.

Pero awendia ta haci como sifuera Movimiento Electoral di Pueblo tin algo di sconde.
Senor Presidente, si tin un partido cu no tin nada di sconde ta Movimiento Electoral di Pueblo.
Nos tin nos principionan y nos no ta cede un paso di nos principionan.
Si acaso cu partidonan di oposicion ta desea pa haci un esfuerzo pa nos yega alsnog na un acuerdo den e Comision cu ta prepara independencia di Aruba, nos ta dispuesto pa coopera, pero mi mester bisa aserca cu Movimiento Electoral di Pueblo ya caba tin un paso avansa ariba e otro partidonan den su preparacionnan. Cu nos no ta bay stop e trabaonan ey atrobe pa warda te dia cu nos por yega na un acuerdo cu e partidonan di oposicion.
Nos lo continua e preparacion, pero keda expresa si e buena boluntad pa nos por yega na un acuerdo.
Ami no tin suficiente palabra pa haci un apelacion ariba e partido A.V.P.,e partido P.P.A. y e partido R.U.B.A. pa laga interes politico partidario un banda, pasobra Aruba lo bay worde confronta cu e Conferencia di Mesa Redonda mas pisa den historia.
Un tempo no tabata trata di Independencia, tabata trata di autonomia, y esey ta keda bao di e mantel di Reino cu lazonan estatal cu Hulanda.
E decision cu nos ta bay tuma ta un decision di un importancia di tal transcedencia cu mi ta kere generacion tras di generacion ta bay biba cu e decision nan cu nos ta bay tuma awe.
Y manera cu e partido A.V.P., partido P.P.A. y partido R.U.B.A. ta actuando na e momento aki, nan ta debilitando e posicion di Aruba.
Nos pueblo a duna nos un mandato pa realiza e independencia. Nos ta bay cu e determinacion pa yega na palabracionnan pa e independencia di Aruba.
Naturalmente por tin diferencia ariba detayes. Pero kiko ta worde haci?
Pa oposicion e diferencianan ariba detayes a bira hoofdzaken, asuntonan mas principal. En bez cu nos ta tende di e partido A.V.P., partido P.P.A.,partido R.U.B.A. cu nan ta bisa e pueblo di Aruba continuamente, incesantemente: conta cu partido A.V.P. ta drenta un fase transitorio cu mester desemboca den independencia. En bez cu partido P.P.A. ta papia e mesun idioma, y no manera cu a worde splica,awor ey ela worde leza, esta e expresion di un funcionario di partido P.P.A. ultimamente, cu ta laga tur posibilidad habri, y en bez cu partido R.U.B.A. tambe ta bisa pueblo: keda trankil, nos ta drenta un fase transitorio cu mester desemboca den e independencia di Aruba, esaki nos ta bay palabra! ta worde saca diferencianan: mi a traha un voetnoot, na St.Maarten tabata tin desviacion, siendo cu te awe no ta cla kiko tabata desviacion.

DE HEER E.J.VOS: Senor Presidente, Punto di orden. Mi ta kere cu lo ta bon pa nos clarifica e asunto aki. Mi no ta kere cu locual Senor Croes ta bisa ta correcto pa motibo cu unanimamente nos a para ariba den Koninkrijkswerkgroep cu e periodo transitorio mester desemboca den e Independencia di Aruba.

DE HEER G.F. CROES:Senor Presidente, loke mi kier a enfatisa ta cu e ultimo idioma cu e partidonan di oposicion ta papiando casi bo no ta tende e palabra independencia. Sino cu M.E.P. ta esaki, aki tin un diferencia di opinion, aya tin un diferencia di opinion. Mientras cu Movimiento Electoral di Pueblo ta enfoca e responsabilidad: corda cu nos ta dilanti di un decision sumamente importante.
Mescos cu e tempo cu Senor Vos tabata bandonando Movimiento Electoral di Pueblo dilanti di e referendum con nos tabata bisa Senor Vos: corda cu bo decision por tin un refleho negativo ariba e causa di nos pueblo, corda cu tin un referendum caminda nos lo bay hiba e resultado pa Nacionnan Uni.

Pero ambicionnan, y cierto momento interesnan cu no ta interes general ta prevalece.
Awe mi ta bolbe enfatisa, principalmente despues di a haya hopi informe ultimamente for di un di e componentenan grandi den Reino, Aruba y e destino di e pueblo aki ta bay depende di e Conferencia di Mesa Redonda.
Si nos por yega na un concenso awe nochi, na un comprendemento,cu e buena boluntad ta existi pa yega na un concenso anto nos ta ariba e bon caminda.
Si nos por tuma e decision awe nochi, y e pueblo por scuche cu partido A.V.P., partido P.P.A. y partido R.U.B.A. tambe ta dispuesto pa fortifica posicion di e pueblo di Aruba na e Conferencia di Mesa Redonda, di laga interes partidario un banda y conhuntamente cu Movimiento Electoral di Pueblo yega na un bloke, mi ta kere cu ya na e momento ey nos tin 50% di nos meta alcanza.
Senor Presidente, mi ta kere cu si acaso e lidernan di fraccion di A.V.P., P.P.A. y R.U.B.A. ta dispuesto pa nos yega na e palabracion aki, mi ta tuma e iniciativa, como Presidente di e Comision cu ta preparando e independencia di Aruba, invitando tur e miembro y conseheronan pa nos continua e preparacion di Mesa Redonda.
Awor aki palabra ta na oposicion si verdaderamente e buena voluntad ey ta existi.
Masha danki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Mi no sa, Senor Presidente, exactamente con e mester bay, pasobra e ta atrobe mescos cu algun dia pasa ta Parlamentario cu Parlamentario directamente cu otro, nos a haci un proposicion cu si acaso e partido M.E.P. ta dispuesto pa continua cu e reunionnan di preparacion den e Comision di Independencia, y cu Senor Presidente ta dispuesto pa semanalmente yama un reunion di Eilandsraad caminda cu cada siman un capitulo lo worde trata ....

DE VOORZITTER: Senor Eman,no hincami den e asunto di e partidonan. Laga Bestuurscollege contesta promer, despues ami ta bini cu un otro proposicion.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, Semper nan ta bisa:"Eindelijk komt de aap uit de mouw".
Ami a verwacht di oposicion, mirando e tempo corto cu falta pa e Conferencia di Mesa Redonda, cu nos tin un rapport cu a worde ampliamente splica den Raadscommissie, tur trabao cu a worde haci a sosode cu ayudo di e expertonan, e rapport a worde publica en parti den tur medionan di publicacion, awor ta stranjami di tende di Senor Eman, y manera Senor Presidente a bisa cu e ke hinca Senor Presidente awor den esaki, pues di ripente e desconfianza di siman pasa a bay y awor tin confianza, pero nos ta comprende e weganan politico aki. Pero mi a bisa na mas cu un ocasion den weganan politico lagami afo.
E futuro estructura estatal ta di mucho importancia pa culmina un reunion yama pa oposicion, awor mester bini cu tur siman un reunion di Eilandsraad pa discuti un rapport cu Senor Eman a qualifica como comedia,di Comision di Reino, e rapport ta estudio e ta, no tin blueprint, solamente alternativanan.
Di ripente e rapport ta asina importante pa e promer Conferencia di Mesa Redonda cu tur siman mester bini un reunion. Esaki ta falta di tur seriedad.
Mi ta bisa hopi hende: cu pisca hopi biaha ta muri pa su boca.
Den politica bo mester corda locual bo a bisa den pasado. No bini awe nochi di ripente cu mester yama un reunion tur siman pa ban discuti y splica e rapport di Comision di Reino. Ami desde St.Maarten mi a comprende e wega.
Su voetnoot e kier splica:"Ami si, no,no,no. Locual cu ta para den e rapport no ta dimi."
Mi ta bisa di awor aki: den e weganan aki mi no ta participa. Cada partido tin e rapport, duna pueblo e informacion na nan manera.

Si nos kier haya otro constructivamente, ban papia con largo e fase transitorio mester ta, con nos lo introduci e fase transitorio. Ban papia di cambio di Statuut, ban papia di defensa, ban papia di nacionalidad, ayudo pa desaroyo, relaciones exteriores. No bini un reunion pa di dos biaha ta ripiti tur locual a worde bisa biaha pasa, awor diripente reunion mester culmina, ta hala mocion atras, y tur siman mester bini un reunion pa papia ariba un rapport cu ta un rapport di estudio cu mi a bisa cu Bestuurscollege ta use como base pa e Conferencia di Mesa Redonda.
Senor Presidente, si ta seriedad kier tin, y manera Senor Betico Croes a bisa si ta haya nos kier haya otro, ban haya otro ariba e puntonan di diferencia di opinion aki.
Kendenan a bay den pueblo ta cualifica e eleccionan indirecto cu bo tin dos kaarchie y nan ta kita uno?
Eseynan ta e weganan politico cu nos a pasa aden durante e Comision di Reino.
Awor no bini dilanti di Conferencia di Mesa Redonda tur siman cu un reunion di Eilandsraad pa splica un rapport.
No, ban haci preparacionnan pa tuma decisionnan definitivo pa e futuro estructura estatal di Aruba.
Ban mira alternativa ora bo no ta haya cooperacion.
Especialmente ariba e tereno di defensa cu ta un di e topiconan cu biaha pasa mi a duna unanimamente e opinion di tur e islanan ariba e tereno di defensa.
Cambio di Statuut: ora di ripente zonidonan positivo a cay pa boca di e Ministro pa Asuntonan Antiyano, kiko a worde bisa den e Parlamento di Hulanda?
Cu e expresionnan aki a worde un poco mal comprendi.
Tur cos por continua sin cambio di Statuut,no ta mira necesidad.
Esakinan, Senor Presidente, mi ta haya ta puntonan esencial cu politiconan hunto cu otro gremionan den nos comunidad, mester bini hunto y trata na haya otro.
Pero no bini si cu ariba un rapport cu bo a cualifike como un estudio, un rapport di alternativa, pa tur siman tene un reunion. Siendo cu tur hende ta liber pa leza e rapport y publica y duna splicacion.
Ta tarea di cada partido y cada politico duna splicacion di e rapport,especialmente esnan cu a contribui pa yega na e rapport.
Te asina leu, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Oduber.
Asina aki nos a yega na e fin di e segundo ronde.
Awor loke mi a tende door di e diferente componentenan di e diferente fraccionnan cu tur ta dispuesto, uno condiciona y e otro no, pa traha y bay asisti na e Conferencia di Mesa Rondo cu un punto di vista pa trese diferente argumentonan dilanti y despues di un periodo cu lo resulta den un independencia di Aruba.
Awor e lugar na unda e voluntad aki mester worde demostra, segun mi, ta den e Raadscommissie pa independencia.
Awor loke mi ta sugeri ta pa esun cu ta encarga pa yama e Comision aki hunto, yama e Comision aki, mira si en verdad e boluntad ta existi y cu e condicionnan por worde regla, sino despues ta bini den un reunion publico pa trese e cos aki den votacion y den un conversacion mas amplio.

DE HEER G.F.CROES: Senor Presidente, Manera mi a bisa caba y manera Senor Presidente a enfatisa cu di parti di Movimiento Electoral di Pueblo e buena voluntad ta existi.
Como Presidente di e Comision mi ta tuma e iniciativa y si ta posibel cu den e tratamento di presupuesto cu un mainta den e curso di e siman aki por worde reserva p.e. otro mayan mainta, lo mi convoca e reunion aki y si verdaderamente resulta cu e buena voluntad ey ta carece, nos lo ta dispuesto pa bini den un reunion publico pa informa e pueblo kiko ta e problemanan cu nos no por yega na un unanimidad, un comprondemento total den e Comision.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, nos a reuni den e Comision di Independencia pa lunas. Nos a trese nos punto cla padilanti. Ela culmina den un Topoverleg. Nos ta kere cu decision mester cay den un reunion publico di Eilandsraad preferiblemente awe nochi.
Pesey nos ta bay entrega e mocion cu ta zona lo siguiente:

De Eilandsraad van Aruba in openbare vergadering bijeen op heden 24 november 1980,

O V E R W E G E N D E :

- dat bij besluit van het Bestuurscollege van 5 februari 1979 (no.2487) is ingesteld een raadscommissie welke tot taak had: "het voorbereiden en verwezenlijken van de onafhankelijkheid van Aruba";
- dat deze commissie bijgestaan door vertegenwoordigers van een belangrijk aantal organisaties in onze gemeenschap onder meer de voorbereidende werkzaamheden heeft verricht voor de vergaderingen van de Koninkrijkswerkgroep;
- dat het eindrapport van de Koninkrijkswerkgroep inmiddels gereed is gekomen;
- dat dit rapport zal dienen als basis voor de komende Ronde Tafel Conferentie;
- dat de Ronde Tafel Conferentie naar alle waarschijnlijkheid medio februari 1981 zal aanvangen ;
- dat gedurende de Ronde Tafel Conferentie de politieke beslissingen aangaande de toekomstige staatkundige structuur van Aruba zullen worden genomen
- dat het voor Aruba van allergrootst belang is met een uitermate goed voorbereide delegatie aan de Ronde Tafel Conferentie deel te nemen;
- dat de grondslagen van een democratisch stelsel een optimale voorlichting, betreffende de staatkundige ontwikkelingen, aan de bevolking vereisen;

B E S L U I T :

Het Bestuurscollege van Aruba te verzoeken:

a. het daarheen te leiden dat de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba zich onder meer intensief verdiept in het rapport van de Koninkrijkswerkgroep ter voorbereiding van de Ronde Tafel Conferentie;
b. voorlichtingsprogrammas op radio en t.v. betreffende de staatkundige ontwikkelingen in te stellen waarvan alle groeperingen die deelnemen aan de werkzaamheden van de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba gebruik kunnen maken;
c. de Eilandsraad zo spoedig mogelijk te benaderen met het verzoek tot goedkeuring van de kredieten benodigd ter dekking van de kosten betrekking hebbend op deze voorlichtingsprogrammas;

En gaat over tot de orde van de dag.

Firma door di casi tur e miembronan di oposicion. Tin un miembro cu ta malo y no ta presente.

DE HEER G.F. CROES: Senor Croes, e mocion aki ta encerra cu oposicion no ta dispuesto pa acudi na un reunion di Raadscommissie Onafhankelijkheid cu nos lo convoca?

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, nos a anuncia mas cu un mocion.

DE VOORZITTER: Laga nos tende Bo mocion.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, di parti di e fraccionnan den oposicion nos tin un mocion mas pa entrega cu ta bisa lo siguiente:

DE EILANDSRAAD VAN ARUBA OP HEDEN D.D. 24 NOVEMBER 1980 IN OPENBARE VERGADERING BIJEEN:

O V E R W E G E N D E :

- dat de Koninkrijkswerkgroep die ingevolge het Protocol van Willemstad op 20 april 1978 als taak had, het inventariseren en onderzoeken van mogelijke relaties tussen de Nederlandse Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland, ondertussen rapport aan de Koninkrijksregering, de regering van de Nederlandse Antillen en aan de besturen van de verschillende eilanden van de Nederlandse Antillen heeft uitgebracht;
- dat volgens de laatste berichten een Ronde Tafel Conferentie tussen de samenstellende delen van het Koninkrijk spoedig zal worden gehouden;
- dat een delegatie uit de Raad zal moeten worden samengesteld om het Eilandgebied Aruba te vertegenwoordigen;
- dat het wenselijk geacht wordt uitgangspunten vast te stellen voor het vormen van de delegatie;

B E S L U I T:

I. Dat de delegatie naar de Ronde Tafel Conferentie samengesteld dient te worden met inachtneming van de navolgende uitgangspunten:

a. alle politieke partijen die in de Eilandsraad vertegenwoordigd zijn dienen deel uit te maken van de delegatie;
b. Gezien de vergaande strekking van de op de Ronde Tafel Conferentie te nemen politieke beslissingen, dienen de onder a. bedoelde partijen een delegatie van minimaal 2 leden te hebben;

II. Afschrift dezes te zenden aan:

de Koninkrijksregering,
de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken,
de eerste kamer van de Staten-Generaal van Nederland,
de tweede kamer van de Staten-Generaal van Nederland,
de Gouverneur van de Nederlandse Antillen,
de Staten van de Nederlandse Antillen,
de Regering van de Nederlandse Antillen,
de Raad van Advies van de Nederlandse Antillen,
de Bestuurscolleges van de eilandgebieden Bonaire, Curacao en de Bovenwindse Eilanden,
de Eilandsraad van Bonaire, Curacao en de Bovenwindse Eilanden.

en gaat over tot de orde van de dag.

E mocion tambe ta worde sosteni door di e diferente miembronan cu ta forma parti di e tres diferente fraccionnan den oposicion.

DE HEER G.F.CROES: Senor Presidente, promer cu nos bay trata e mocion mi por a haci un punto di orden?
Mi a haci un pregunta awor ey, pasobra e ta masha determinante awor cu nos ta bay schors e reunion pa trata e mocionnan den fraccion.
Senor Presidente a haci un proposicion constructivo. Ta nifica cu e entregamento di e mocionnan aki pa parti di oposicion ta worde cualifica como rechazo di Senor Presidente su proposicion.

DE VOORZITTER: Exactamente.

DE HEER B.J.M.Nisbet: Sr Presidente, Punto di Orden.
Di parti di fraccion di P.P.A. semper nos a bisa cu nos ta dispuesto pa participa den e reunionnan di Raadscommissie constructivamente.
Nos ta dispuesto pa participa ki ora un reunion worde yama, esey ta totalmente los cu cualkier proposicion cu por a worde haci, sinembargo nos ta sostene e idea tambe cu pueblo mester worde duna informacion.
Y nos ta mira e parti di informacion los for di e trabaonan den e Raadscommissie.
Si un otro partido ta mire conhuntamente ta nan derecho. Nos fraccion ta mire los. Trabaonan di Raadscommissie ta importante pa nos pero e informacionnan na e pueblo tambe ta importante pa nos.
Esey ta e palabranan di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE HEER G.F.CROES: Senor Presidente, Esaki ta mi proposicion di orden.
Si acaso e partidonan di oposicion por bay di acuerdo cu Senor Presidente su proposicion y pa nos yama un reunion di Raadscommissie pa yega na un comprendemento na bienestar di nos pueblo, partidonan di oposicion ta dispuesto na retira e mocionnan aki?

DE VOORZITTER: Senor Croes ta dificil pa nan bay di acuerdo cu esey.
Pa e simpel hecho cu nan a entrega e mocionnan aki pami ta un prueba cu nan no ta accepte.
Mi ta schors e reunion pa tur haya copia.

De Voorzitter schorst de vergadering

Na de schorsing

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion.
Mi kier a puntra esunnan cu a entrega e mocionnan aki si ta e idea pa bay delibera ariba nan of ta trese nan den votacion sec manera nan ta?

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, Como esun cu a entrega e promer mocion nos mester bisa cu nos ta haya absolutamente necesario pa nos delibera ariba dje y no trese den votacion sin mas.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Eman. Anto mi ta suspende e reunion te otro aviso.

De voorzitter schorst de vergadering tot nadere orde.

De vergadering wordt op 22 februari 1983 om 8.30 a.m., door de nieuwe Voorzitter van de Raad, de heer P. Bislip hervat.

DE VOORZITTER: E reunion yama dia 24 di November 1980 ta continua, el a worde geschorst dia 24 di november 1980. E punto di agenda ta: "E desarrollonan ariba terreno estatal y e preparacionnan pa conferencia di mesa rondo", cu manera e miembronan sa a tuma lugar caba.
Prome y segundo ronde a worde cera y na orde tabata dos mocion cu a worde entrega y sprekerslijst tabata habri. Dia 7 di februari 1983 den un encuentro cu mi tabata tin cu e miembronan di e parlamento aki, nos a conveni cu ta deshaci di hiba palabra riba e mocionnan y pa mi cera e reunion. Pa mi cumpli cu e requisitonan, awe nos ta continua cu e reunion aki y nos ta cer'e di biaha.
Mi ta pidi atencion di nos miembronan pa nos Himno prome cu mi clausura e reunion aki.

Hierna wordt het volkslied "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

De Voorzitter sluit de vergadering om 08.35 a.m. op 22 februari 1983.
Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,